

Phonak Virto™ 1 ●

Naudojimo instrukcija

Phonak Virto I-Titanium
Phonak Virto I-10 NW 0



Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytiems prietaisams.

Ne belaidžiai klausos aparatai



Phonak Virto I90-Titanium

Phonak Virto I70-Titanium

Phonak Virto I90-10 NW 0

Phonak Virto I70-10 NW 0

Phonak Virto I50-10 NW 0

Phonak Virto I30-10 NW 0



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą

① Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.

Klausos aparato modeliai

Elemento dydis

☐ Phonak Virto I-Titanium (I90 / I70)

10

☐ Phonak Virto I-10 NW 0
(I90 / I70 / I50 / I30)

10



Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios klasės gaminiai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir patirties rezultatas ir yra sukurti siekiant jūsų gerovės. Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis. Norint naudotis šiuo prietaisu, nereikia išklaudyti mokymų. Klausos protezavimo specialistas padės nustatyti šį prietaisą pagal jūsų individualius pageidavimus pritaikymo konsultacijos metu.

Jeigu reikia daugiau informacijos apie klausos aparato ir priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą, priežiūrą ar remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Phonak – life is on
www.phonak.com



Turinys

Jūsų klausos aparatas

1. Trumpasis vadovas	8
2. Klausos aparato dalys	10

Klausos aparato naudojimas

3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės	12
4. Įjungimas / išjungimas	13
5. Elementai	14
6. Klausos aparato uždėjimas	16
7. Klausos aparato išėmimas	17
8. Mygtukas	19
9. Garso reguliatorius	20
10. Klausos aparato reguliavimas naudojant „Phonak MiniControl“	21
11. Klausymasis viešose vietose	23

Kita informacija

12. Priežiūra	24
13. Aplinkos sąlygos	27
14. Techninė priežiūra ir garantija	29
15. Atitikties informacija	31
16. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	36
17. Gedimų šalinimas	42
18. Svarbi saugos informacija	44

1. Trumpasis vadovas

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės



Kairysis

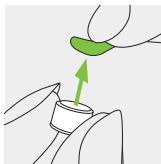


Dešinysis

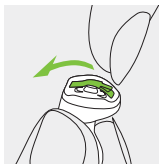
Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies
klausos aparatas.

Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies
klausos aparatas.

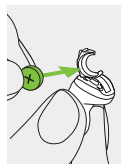
Elemento keitimas



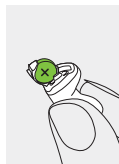
1.
Nuo naujo
elemento
nuplėškite lipduką
ir palaukite dvi
minutes.



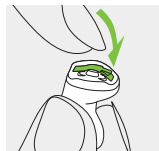
2.
Atidarykite
elemento skyrelio
dangtelį.



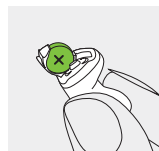
3.
Įdėkite elementą
po elemento skyrelio
dangteliu plokščiąja
puse į viršų.



Įjungimas / išjungimas

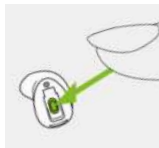


Įjungta



Išjungta

Mygtukas*



Klausos aparato mygtukas gali atlikti
įvairias funkcijas.

Garso reguliatorius*



Norėdami padidinti garsumą, pasukite
garso reguliatorių pirmyn. Norėdami
sumažinti garsumą, pasukite garso
reguliatorių atgal.

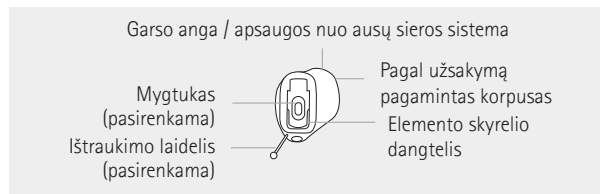
*Taikoma tik modeliams su šia specialia parinktimi.

2. Klausos aparato dalys

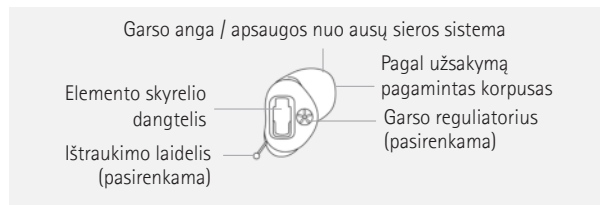
Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduoti šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti modeliai. Savo turimą modelį galite identifikuoti:

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- arba palyginę savo klausos aparatą su toliau pavaizduotais modeliais. Atkreipkite dėmesį į klausos aparato formą ir į tai, ar yra mygtukas arba garso reguliatorius.

Modelis su mygtuku („Virto I-Titanium“ ir „Virto I-10 NW O“)



Modelis su garso reguliatoriumi („Virto I-10 NW O“)

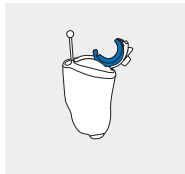


3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės

Mėlyna ir raudona žymės ant klausos aparato žymi kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.

Spalvota žyma yra elemento skyrelio dangtelio viduje, kaip parodyta paveikslėliuose toliau. Be to, „Virto I-10 NW O“ galite pasirinkti mėlyną kairiojo prietaiso korpusą ir raudoną dešiniojo prietaiso korpusą.

Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies klausos aparatas.



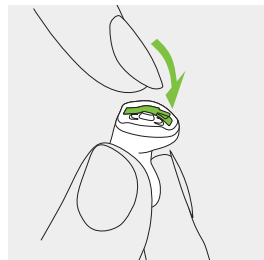
Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies klausos aparatas.



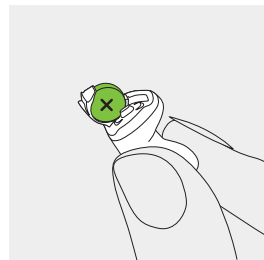
4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis yra ir įjungimo (išjungimo) jungiklis.

1.
Uždarytas elemento
skyrelio dangtelis =
klausos aparatas **įjungtas**



2.
Atidarytas elemento
skyrelio dangtelis =
klausos aparatas **išjungtas**

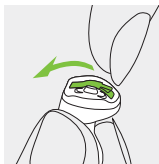


ⓘ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

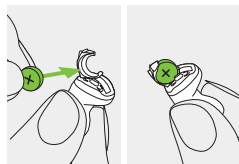
5. Elementai



1.
Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite dvi minutes.



2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



3.
Įdėkite elementą po elemento skyrelio dangteliu plokščiąja puse į viršų.

- ① Sudėtinga uždaryti elemento skyrelio dangtelį: patikrinkite, ar elementas tinkamai įstatytas ir plokščioji pusė nukreipta į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas.

 Senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakaitinis elementas

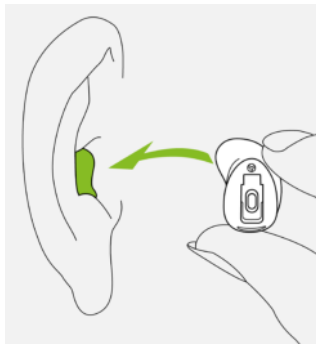
Šiame klausos aparate naudojami 10 dydžio cinko-oro elementai.

Modelis	Cinko-oro elemento dydis	Spalvinė žyma ant pakuotės	IEC kodas	ANSI kodas
„Phonak Virto I-Titanium“	10	geltona	PR70	7005ZD
„Phonak Virto I-10 NW O“				

- ① Klausos aparatuose naudokite tik tinkamo tipo elementus (cinko-oro). Daugiau informacijos apie gaminio saugą žr. 18.2 skyriuje.

6. Klausos aparato uždėjimas

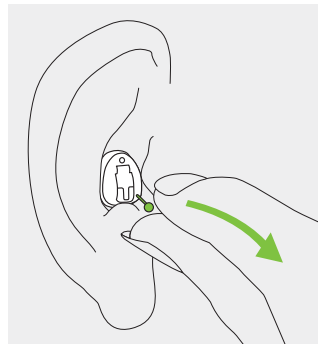
Pakelkite klausos aparatą prie ausies ir įstatykite specialiai pagamintą korpuso dalį į ausies kanalą.



7. Klausos aparato išėmimas

7.1. Klausos aparato su ištraukimo laideliu išėmimas

Laikydami už ištraukimo laidelio atsargiai traukite klausos aparatą aukštyn ir iš ausies.



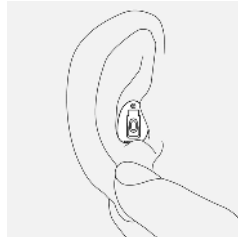


8. Mygtukas*

7.2. Klausos aparato be ištraukimo laidelio ištraukimas

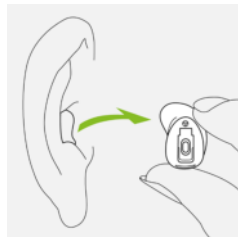
1.

Laikydami nykštį už ausies spenelio, švelniai paspauskite ausį aukštyn, kad išstumtumėte klausos aparatą iš ausies kanalo. Kad būtų lengviau, žandikauliais atlikite kelis kramtymo judesius.

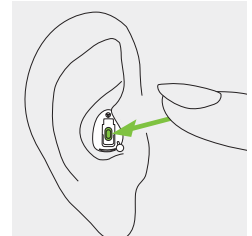


2.

Suimkite išsikišusį klausos aparatą ir jį išimkite.



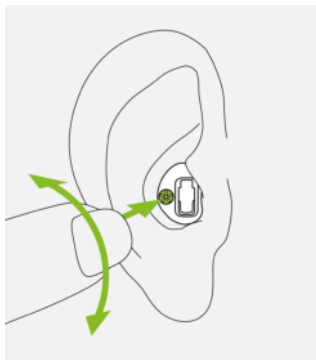
Klausos aparato mygtukas gali atlikti įvairias funkcijas arba būti neaktyvus. Tai priklauso nuo klausos aparato programavimo; jis nurodytas atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti šį spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



*Taikoma tik modeliams su šia specialia parinktimi.

9. Garso reguliatorius*

Norėdami padidinti garsumą, pasukite garso reguliatorių pirmyn (link nosies). Norėdami sumažinti garsumą, pasukite garso reguliatorių atgal (link pakaušio). Klausos protezavimo specialistas gali išjungti garso reguliatorių.



*Taikoma tik modeliams su šia specialia parinktimi.

10. Klausos aparato reguliavimas naudojant „Phonak MiniControl“

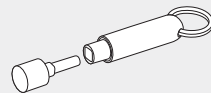
„MiniControl“ yra įmontuotas magnetas, kuris veikia kaip nuotolinis valdiklis, galintis keisti jūsų klausos aparato parametrus.

Klausos aparatas kartu su „MiniControl“ gali atlikti įvairias funkcijas arba būti neaktyvus. Tai priklauso nuo individualių parametrų, kurie nurodyti jums skirtoje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti šį spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

„MiniControl“ naudojimas:

1. Atsukite magnetą nuo raktų pakabuko korpuso.

Raktų pakabuko korpusas

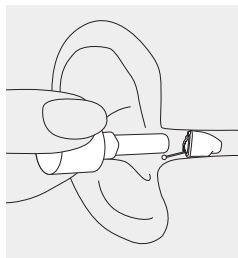


„MiniControl“ magnetas

11. Klausymasis viešose vietose*

2. Kai klausos aparatas yra įjungtas, laikykite magnetą prie klausos aparato.

3. Nedelsdami atitraukite magnetą, kai tik nustatoma norimą klausos aparato programa arba garsumas jums idealiai tinka.



① Jei naudojate medicinos prietaisą, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar ICD (implantuojamą kardioverterį defibriliatorių):

- Norėdami išsiaiškinti galimą magnetinių laukų poveikį jūsų medicinos prietaisui, skaitykite specialią naudojimo instrukciją.
- Nelaikykite „MiniControl“ (uždaryto ar atidaryto) vidinėje švarko kišenėje. Laikykite „MiniControl“ mažiausiai 15 cm (6 col.) atstumu nuo bet kokio medicinos prietaiso.

Jūsų klausos aparate galima naudoti teleritę, kuri padeda girdėti įvairiose viešosiose erdvėse, pvz., bažnyčiose, koncertų salėse, traukinių stotyse ir valstybinėse įstaigose. Jei matote šį simbolį, prieinama kilpos sistema, suderinama su jūsų klausos aparatais. Norėdami gauti daugiau informacijos ir suaktyvinti teleritės funkciją, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Kaip naudotis teleritės funkcija

Galima tiesiogiai prisijungti prie teleritės programos ilgai paspaudus klausos aparato mygtuką. Stovėkite arba sėdėkite nustatytoje kontūro sistemos zonoje, kurią nurodo oficialus teleritės simbolis.

*Taikoma tik modeliams su šia specialia parinktimi.

12. Priežiūra

Numatomas eksploatavimo laikas

Numatomas klausos aparatų eksploatavimo laikas yra penkeri metai. Tikimasi, kad prietaisai išliks saugūs naudoti šiuo laikotarpiu.

Komercinių paslaugų laikas

Rūpestinga ir reguliari klausos aparatų priežiūra užtikrins išskirtinę veikimo kokybę numatomu prietaisų eksploatavimo laikotarpiu. „Sonova AG“ suteiks mažiausiai penkerių metų aptarnavimo laikotarpį po to, kai bus nutrauktas atitinkamo klausos aparato ir pagrindinių komponentų tiekimas.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 18.2 skyriuje.

Bendroji informacija

Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje. Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas. Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas.
- vandens, prakaito ar dulkių paveiktas klausos aparatas yra nuvalomas ir nusausinamas;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

❗ Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti patyręs sąlytį su vandeniu, žr. 17 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.



13. Aplinkos sąlygos

Kasdien

Rekomenduojama kasdien valyti ir naudoti džiovinimo sistemą. Nevalykite klausos aparatų buitiniemis valymo priemonėmis (skalbimo milteliais, muilu ir pan.). Vandeniui skalauti nerekomenduojama. Klausos aparatų paviršius nuvalykite nesipūkuojančiu audiniu arba minkštu šepetėliu.

Jeigu jūsų klausos aparatas veikia silpnai arba visai neveikia, išvalykite jį arba pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą. Jeigu jūsų klausos aparatas veikia netinkamai net ir jį išvalius ar pakeitus apsaugos nuo ausų sieros sistemą ir įdėjus naujus elementus, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Kas savaitę

Jeigu reikia išsamesnių priežiūros instrukcijų ar daugiau nei paprasto valymo, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Būtinai naudokite, gabenkite ir laikykite klausos aparatus laikydamiesi toliau nurodytų sąlygų:

	Naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)
Drėgmė (nesikondensuojanti)	0–90 %	0–93 %	0–93 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa



14. Techninė priežiūra ir garantija

Šie klausos aparatai klasifikuojami kaip IP68. Tai reiškia, kad jie yra atsparūs vandeniui ir dulkėms bei sukurti taip, kad atlaikytų kasdienės situacijas. Juos galima dėvėti lyjant, bet negalima visiškai panardinti į vandenį arba naudoti maudantis duše, plaukiojant ar užsiimant kita veikla vandenyje. Klausos aparatai niekada neturėtų kontaktuoti su vandeniu, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar su kitais skysčiais, kuriuose yra cheminių medžiagų.

Jei prietaisas buvo laikomas ir transportuojamas kitomis nei rekomenduojamo naudojimo sąlygomis, prieš paleisdami prietaisą palaikykite 15 minučių.

Vietinė garantija

Informacijos apie vietinės garantijos sąlygas teiraukitės klausos protezavimo specialisto, iš kurio įsigijote klausos aparatą.

Tarptautinė garantija

Bendrovė „Sonova AG“ siūlo vienerių metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų ir išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.



15. Atitikties informacija

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per stipraus suspaudimo. Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeriai

Kairiosios ausies klausos aparatas: _____

Dešinėsios ausies klausos aparatas: _____

Pirkimo data: _____

Įgaliotasis klausos protezavimo
specialistas (antspaudas / parašas):

Europa

Atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminytis atitinka ES Medicinos prietaisų reglamento 2017/745 reikalavimus. Visą ES Atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo, kurio adresą galima rasti sąrašė, pateiktame www.phonak.com/en-int/certificates.

1 pastaba.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalies ir „Industry Canada“ ICES-003 reikalavimus. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:

- 1) nesukelti žalingų trikdžių ir
- 2) atlaikyti visus trikdžius, taip pat ir tuos, dėl kurių prietaisas gali pradėti blogai veikti.

2 pastaba.

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ ICES-003.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad trikdžių neatsiras tam tikrais montavimo atvejais. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris yra ne toje pačioje elektros grandinėje, į kurią įjungtas imtuvas.
- Prireikęs pagalbos, pasitarkite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo / TV įrenginių meistru.

Elektromagnetinė spinduliuotė

Gamintojo deklaracija: klausos aparatai skirti naudoti toliau pateiktose elektromagnetinėse aplinkose. Naudotojas turėtų užtikrinti, kad jie naudojami šiose aplinkose.

Spinduliuotės testas	Atitiktis	Elektromagnetinės aplinkos vadovas
RD spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	Klausos aparatai generuoja RD energiją tik vidinėms funkcijoms atlikti. Todėl RD spinduliuotė yra labai mažai ir tikėtina, kad ji nesukels jokių trikdžių netoliese esančiai elektroninei įrangai.
RD spinduliuotės CISPR 11	B klasė	Klausos aparatai tinkami naudoti gyvenamosiose patalpose ir patalpose, tiesiogiai prijungtose prie žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklo, kuris tiekia elektrą gyvenamosios paskirties pastatams.

Elektromagnetinė spinduliuotė

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore
Atsparumo spinduliuotės elektromagnetiniams laukams testas IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Įvertinti maitinimo tinklo dažnių magnetiniai laukai IEC 61000-4-8	30 A/m 50 arba 60 Hz	30 A/m 50 arba 60 Hz
Korpuso prievado atsparumas artumo magnetiniams laukams IEC 61000-4-39	Testo dažnis: 30 kHz, moduliacija: CW, atsparumo testo lygis: 8	Testo dažnis: 30 kHz, moduliacija: CW, atsparumo testo lygis: 8
	Testo dažnis: 134, 2 kHz, impulso moduliacija: 2,1 kHz, atsparumo testo lygis: 65	Testo dažnis: 134, 2 kHz, impulso moduliacija: 2,1 kHz, atsparumo testo lygis: 65
	Testo dažnis: 13,56 kHz, impulso moduliacija: 50 kHz, atsparumo testo lygis: 7,5	Testo dažnis: 13,56 kHz, impulso moduliacija: 50 kHz, atsparumo testo lygis: 7,5

16. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą ir direktyvą, kodą.



Šis simbolis reiškia, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicinos priemonės gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente (ES) 2017/745.



Nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.



Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, susijusius su elementais, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.



Nurodymas, kad yra elektroninės naudojimo instrukcijos.

IP68

Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP68 įvertis nurodo, kad klausos aparatas yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Jis atlaikė 60 minučių panardinimą į vandenį 1 metro gylyje ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529.



Nurodo temperatūros ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo drėgmės ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo atmosferos slėgio ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Transportuojant negali sušlapti.



Šis simbolis nurodo, kad prietaisą nesaugu naudoti magnetinio rezonanso (MR) aplinkoje (t. y. atliekant MRT nuskaitymą).



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato ir elementų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

17. Gedimų šalinimas

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas neveikia.	
Išsikrovęs elementas.	Pakeiskite elementą (5 skyrius).
Užblokuota garso anga.	Išvalykite garso išvado angą, pvz., pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą.
Netinkamai įdėtas elementas.	Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius).
Klausos aparatas išjungtas.	Ijunkite klausos aparatą visiškai uždarydami elemento skyrelio dangtelį (4 skyrius).

Problema: klausos aparatas švilpia.	
Klausos aparatas netinkamai įstatytas.	Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius).
Ausies kanale yra sieros.	Kreipkitės į LOR, bendrosios praktikos gydytoją arba klausos protezavimo specialistą.

Problema: klausos aparatas veikia per garsiai.	
Per didelis garsumas.	Jei yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (9 ir 10 skyriai).

Daugiau informacijos žr.

<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas veikia nepakankamai garsiai arba iškreiptai.	
Senka elementas.	Pakeiskite elementą (5 skyrius).
Užblokuota garso anga.	Išvalykite garso išvado angą, pvz., pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą.
Per mažas garsumas.	Jei yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (9 ir 10 skyriai).
Pasikeitė fizinės klausymo sąlygos.	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Problema: klausos aparatas dukart supypsi.	
Indikacija, kad senka elementas.	Per 30 minučių pakeiskite elementą (5 skyrius).

Problema: klausos aparatas įsijungia ir išsijungia (periodiškai).	
Elementas arba klausos aparatas drėgnas.	Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste.

❶ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

18. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą, paskesniuose puslapiuose perskaitykite susijusią saugos ir naudojimo apribojimų informaciją.

Paskirtis

Klausos aparatas: klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį, taip kompensuojant klausos sutrikimus.

„Tinnitus Balance“ funkcija: ši funkcija skirta žmonėms, kuriems pasireiškia ūžesys ausyse ir kuriems reikia sustiprinti garsą. Ji užtikrina papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.

Numatytoji pacientų populiacija

Klausos aparatas: šis prietaisas skirtas pacientams nuo 18 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio klinikinės indikacijas.

„Tinnitus Balance“ funkcija: šis funkcija skirta pacientams nuo 18 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio klinikinės indikacijas.

Numatytasis naudotojas

Skirta klausos netekusiems žmonėms, naudojantiems klausos aparatą, ir jų globėjams. Klausos aparatą privalo sureguliuoti klausos protezavimo specialistas.

Numatytoji medicininė indikacija

Klausos aparatų naudojimo klinikinės indikacijos yra:

- klausos netekimas;
 - vienpusis arba abipusis;
 - konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus;
- lygiai: nuo vidutinio iki visiško.

Numatytosios medicininės kontraindikacijos

Klausos aparatų ir ūžesio funkcijos naudojimo kontraindikacijos yra:

- ūmus ūžesys ausyse (<3 mėnesiai nuo pradžios);
- ausies deformuotumas (t. y., uždarytas ausies kanalas);
- nervinis klausos netekimas (retrokochealinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas / negyvybingumas).

Klinikinė nauda

Klausos aparatas: šnekos supratimo pagerinimas.
„Tinnitus Balance“ funkcija užtikrina papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.

Šalutinis poveikis

Klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., ūžesį, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsleles, niežulį ir (arba) bėrimą, užsikimšimo arba pilnumo jausmą ir jų pasekmes, pvz., galvos ir (arba) ausų skausmą, gali būti išgydyti arba sumažinti klausos protezavimo specialistas.

Naudodami įprastinius klausos aparatus pacientai gali patirti didesnę garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenksčiai.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos

sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.

Dėl nešiojamojo pobūdžio klausos aparatus galima naudoti ne tik namų sąlygomis, bet ir specializuotose sveikatos priežiūros įstaigose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

Problemas dėl atgalinio ryšio, prastos garso kokybės, pernelyg garsaus ar pernelyg tylaus garso, netikimo ar kramtant ar ryjant juntamas problemas jūsų klausos protezavimo specialistas gali pašalinti arba išspręsti pritaikymo proceso metu.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios

institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau.

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų

- Staiga ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos netekimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba chroniškas galvos svaigimas
- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale.
- Ausies skausmas ar diskomfortas.
- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
 - išorinio klausos kanalo uždegimas;
 - pradurtas ausies būgnelis;
 - Kiti nenormalumai, kurie, klausos protezavimo specialisto manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

Klausos protezavimo specialistas gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas arba neatitinka paciento interesų, toliau nurodytomis aplinkybėmis.

- yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai ištirta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas;
- būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo;

jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis dėl medicininės konsultacijos, leidžiama toliau rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei;
- Įrašai patvirtina, kad atsižvelgta į geriausius paciento interesus. Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašo atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

18.1 Perspėjimai apie pavojus



Bendrovei „Sonova AG“ nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą yra draudžiama.

Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.



Nenaudokite klausos aparato sprogiroje aplinkoje (šachtose arba gamybos zonose, kuriose galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai).

Prietaisas nėra sertifikuotas pagal ATEX direktyvą.



ĮSPĖJIMAS: prietaiso elementai yra pavojingi ir, prarijus arba patekus į bet kurią kūno vietą, gali sukelti rimtų sužeidimų, neatsižvelgiant į tai, ar elementas yra panaudotas, ar naujas! Laikyti vaikams, asmenims su proto negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad elementas buvo prarytas arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų sierra kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

⚠ Labai retais atvejais, ištraukiant klausos aparatą iš ausies, netinkamai pritvirtinta apsauga nuo ausies sieros gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir ji įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją, kad saugiai išimtų.

⚠ Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

⚠ Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.).

- Belaidį prietaisą laikykite bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto. Pajutę trikdžius, belaidžių klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektros statinės iškrovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.

⚠ Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

⚠ Nešiodami klausos aparatą ausyje, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Įausinio aparato korpuso stabilumas užtikrinamas naudojant įprastai. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant), įausinio aparato korpusas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis. Po mechaninio spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami klausos aparatą į ausį įsitikinkite, kad korpusas nepažeistas.

⚠ Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

- ⚠️ Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.
- ⚠️ Pacientai, turintys implantuotus magnetinius, išoriškai programuojamus CSF šuntus, rizikuoja patirti netikėtus vožtuvo parametrų pokyčius, paveikus stipriu magnetiniu lauku. Klausos aparato garsiakalbyje ir „MiniControl“ yra statiniai magnetai. Išlaikykite bent 5 cm (2 col.) atstumą tarp magnetų ir implantuoto šunto vožtuvo vietos.
- ⚠️ Didžiosios dalies klausos aparatų naudotojų klausos netekimas yra tokio pobūdžio, kad klausos pablogėjimas reguliariai naudojant klausos aparatą kasdienėse situacijose yra mažai tikėtinas. Tik nedidelei daliai klausos netekusių klausos aparato naudotojų klausa gali pablogėti ilgai panaudojus.
- ⚠️ Jeigu pasireiškia niežulys, paraudimas, pūslės, patinimas, uždegimas ausyse arba aplink ausis, informuokite savo klausos protezavimo specialistą arba kreipkitės į savo gydytoją.

- ⚠️ Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Išsiimkite ir palikite jį už tyrimo patalpos / zonos ribų, jeigu jums atliekami:
- medicinos ar dantų tyrimai naudojant rentgeno spindulius (įskaitant kompiuterinę tomografiją);
 - medicinos tyrimai atliekant MRT / NMRT, kai sukuriama magnetiniai laukai.
- Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.
- ⚠️ Prietaise ir jo komponentuose yra akrilatų arba metakrilatų. Žmonėms, kurie yra jautrūs tokioms medžiagoms, gali kilti odos alerginė reakcija. Pasireiškus tokiai reakcijai, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.
- ⚠️ Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

18.2 Gaminio saugos informacija

- ❗ Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Saugokite, kad jis nesudrėktų. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš maudydamiesi duše, vonioje arba plaukiodami klausos aparatą išimkite.
- ❗ Saugokite klausos aparatą nuo karščio ir saulės spindulių (nepalikite prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.
- ❗ Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.
- ❗ Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.

- ❗ Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.
- ❗ Klausos aparate naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotinai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus.
- ❗ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, elementą išimkite.
- ❗ Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.
- ❗ Nesulenkite ir nemazgykite ištraukimo laidelio. Nuolat tampomas ištraukimo laidelis gali sulūžti. Sulūžus ištraukimo laideliui, išimtiniais atvejais, klausos aparatą iš ausies kanalo galima atsargiai ištraukti laikant už elemento skyrelio dangtelio. Jei klausos aparato negalite ištraukti, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

- ❗ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.
- ❗ Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų būti ilgai panardinti vandenyje, pvz.: plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla, klausos aparatą visuomet išimkite.
- ❗ Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ❗ Pritaikytuose klausos aparatuose ir įdėkluose su titano korpusu gali būti nedideli kiekiai akrilatų klijuose. Žmonėms, kurie yra jautrūs tokioms medžiagoms, gali kilti odos alerginė reakcija. Pasireiškus tokiai reakcijai, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

- ❗ Klausos aparatą ir jo dalis reikia laikyti vaikams ir visiems, kurie juos gali nuryti, jais užspringti ar kitaip susižaloti, nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją arba ligoninę, nes klausos aparatas ar jo dalys gali būti nuodingi. Užspringus, nedelsdami imkitės pagalbos veiksmų arba kreipkitės į greitąją pagalbą.
- ❗ Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas.
- ❗ Kai kuriuose prietaiso vidiniuose komponentuose yra nikelio. Nors ir nesitikima, nikelio poveikio atmesti negalima. Žmonėms, kurie yra jautrūs nikeliui, gali kilti odos alerginė reakcija. Pasireiškus tokiai reakcijai, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

Jūsų klausos protezavimo specialistas:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Vokietija



Gamintojas:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Šveicarija
www.phonak.com

Atstovas Lietuvoje:

UAB Biomedikos centras
Vilniuje: Antakalnio g. 36,
tel. 8 700 55 440
Vilniuje: Santariškių g. 5-112,
tel. 8 657 88 786
Kaune: Vytauto pr. 3,
tel. 8 37 209420
Klaipėdoje: J. Janonio g. 10-3,
tel. 8 46 254441
Panevėžyje: J. Basanavičiaus g. 2-1,
tel. 8 620 41655
www.biomedikoscentras.lt



029-1359-92/V1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

